

ما هي الإجراءات الوقائية  
لحماية المحرومين من  
الحرية المنصوص عليها في  
قانون القدرة العقلية لعام  
2005 (MCA DOLS)؟

## ما هي الإجراءات الوقائية لحماية المحرومين من الحرية المنصوص عليها في قانون القدرة العقلية لعام 2005(MCA DOLS)?

هل تعمل في مستشفى أو دار للرعاية و التي  
توفر الرعاية للأشخاص الغير قادرين على إتخاذ  
القرار بشأن رعايتهم أو علاجهم ؟

نظام جديد ينطبق على جميع المستشفيات و دور  
الرعاية يبدأ من (نيسان/ ابريل ٢٠٠٩).

بعض الأشخاص الذين يعيشون في المستشفيات و دور  
الرعاية لا يستطيعون إتخاذ قراراتهم بنفسهم بخصوص  
رعايتهم و/ أو علاجهم لأنهم يفقدون إلى القدرة العقلية  
للقيام بذلك. هؤلاء يحتاجون إلى الرعاية و الحماية أكثر  
من غيرهم لضمان عدم معاناتهم الأذى. إن المعالجة و  
الإهتمام بالأشخاص الذين يحتاجون إلى رعاية إضافية قد  
يعني تقييد حريتهم إلى حد حرمانهم من حريتهم.

إن المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان قد قالت أن حقوق  
الأشخاص الغير قادرين على إتخاذ القرارات و الذين  
تقتضي الحاجة إلى حرمانهم من حريتهم في  
المستشفيات و دور الرعاية يجب أن تقوى. إن حرية  
الأشخاص يجب أن لا تسلب إذا كان بالإمكان رعايتهم  
بصورة أقل تقييدا.

إن الإجراءات الوقائية لحماية المحرومين من الحرية  
المنصوص عليها في قانون القدرة العقلية لعام 2005  
(MCA DOLS) سوف تحمي الأشخاص الغير قادرين  
على إتخاذ قراراتهم بنفسهم فيما يتعلق برعايتهم أو  
علاجهم, و الذين يحتاجون إلى الإهتمام بهم بصورة  
مقيدة. على سبيل المثال , بعض الأشخاص المصابين  
بالخرف, أو مشاكل الصحة العقلية أو من لديهم صعوبات  
عسيرة في التعلم.

إن القانون يقول أن (MCA DOLS) يجب أن يستخدم إذا  
تطلبت الحاجة إلى حرمان الأشخاص من حريتهم لغرض  
تلقبهم الرعاية و/ أو العلاج و الذي يكون لأفضل منفعة  
لهم و يحميهم من الأذى.

## ماذا يقول القانون عن ما يجب أن تقوم به مستشفيات و دور الرعاية؟

لكل شخص يعيش في مستشفى أو دار الرعاية و يفترق  
إلى القدرة, يجب أن تفكر بالأسئلة التالية:

- هل الرعاية و / أو العلاج المقدم يسلب حرية  
الشخص للقيام بما يريدون القيام به بحيث تصل إلى  
أن يتم حرمانهم من حريتهم؟
- هل تؤمن بأن الرعاية و / أو العلاج هي لأفضل منفعة  
للشخص؟

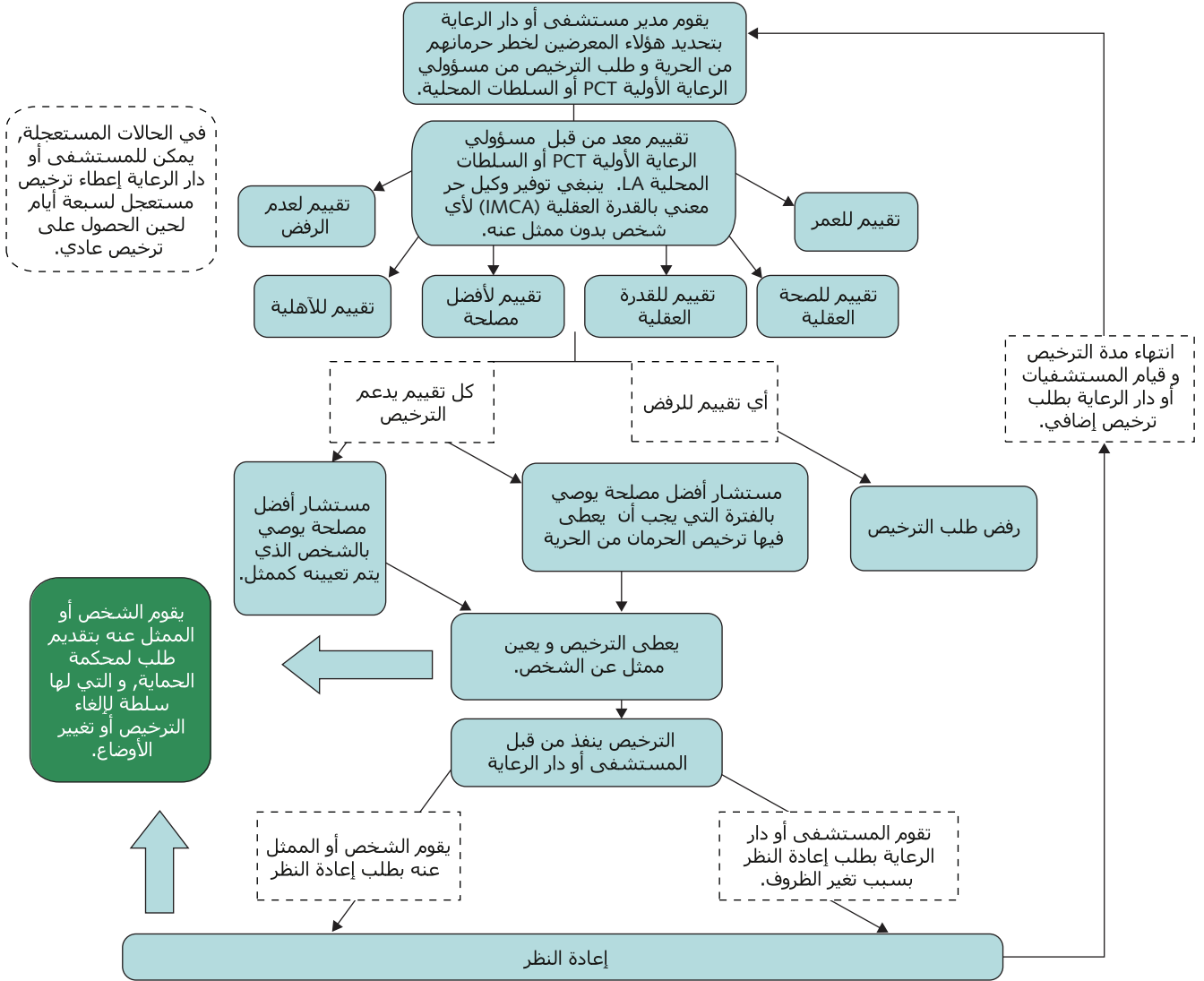
إذا كانت الإجابة عن هذه الأسئلة هي ' نعم', فستحتاج  
لأن تسأل نفسك فيما إذا كان بالإمكان تقديم الرعاية و/  
أو العلاج بطريقة لا تسلب حرية الشخص. إذا كانت  
الإجابة عن هذا السؤال هي ' لا' و ليس بالإمكان (رعاية  
و/ أو علاج) الشخص بأي طريقة أخرى, فإن مسؤولي  
الرعاية الأولية (PCT للمستشفيات) أو السلطات  
المحلية (لدور الرعاية) يجب أن تطالب بالقيام بتقييم  
لإتخاذ القرار فيما إذا كان من الإنصاف سلب حرية  
الشخص.

ليس كل تقييم ينتج عنه ترخيص. على أية حال, متى ما  
أصبح لدي الشخص في مستشفى أو دار الرعاية  
ترخيص للإجراءات الوقائية لحماية المحرومين من الحرية  
المنصوص عليها في قانون القدرة العقلية لعام 2005  
(MCA DOLS), فإن ممثلا عن الشخص يعين لدعمهم و  
رعاية مصالحهم.

يجب على مستشفى أو دار الرعاية (معا مع مسؤولي  
الرعاية الأولية أو سلطتهم المحلية) :

- التحقق بشكل دائم لمعرفة فيما إذا كان الترخيص  
لا يزال ضروريا.
- إزالة الترخيص إذا لم يعد ضروريا.
- تزويد عائلة الشخص الذي لديه ترخيص للإجراءات  
الوقائية لحماية المحرومين من الحرية المنصوص عليها  
في قانون القدرة العقلية لعام 2005 (MCA DOLS).  
و الممثل عنهم بمعلومات عن الترخيص و حقوقهم و  
مستحققاتهم.

# نظرة عامة عن عمل الإجراءات الوقائية لحماية المحرومين من الحرية المنصوص عليها في قانون القدرة العقلية (MCA DOLS)



## معلومات إضافية عن (MCA DOLS) الإجراءات الوقائية لحماية المحرومين من الحرية المنصوص عليها في قانون القدرة العقلية

إذا كنت ترغب بمعرفة المزيد، اتصل بمرشدك المحلي  
للإجراءات الوقائية لحماية المحرومين من الحرية  
المنصوص عليها في قانون القدرة العقلية  
(MCA DOLS).

| المنطقة              | تفاصيل الإتصال بالبريد الإلكتروني                 | الهاتف الجوال |
|----------------------|---------------------------------------------------|---------------|
| Yorkshire and Humber | Bruce.Bradshaw@nimheneyh.nhs.uk                   | 07940 361 335 |
| North East           | Pat.Stewart@csip.org.uk                           | 07799 343 356 |
| North West           | christine.hutchinson@csip.org.uk                  | 07795 963 519 |
| East Midlands        | Robert.Nisbet@eastmidlands.csip.nhs.uk            | 07824 707 985 |
| Eastern              | Joseph.Yow@csip.org.uk                            | 07917 184 109 |
| South East           | Keith.Nieland@csip.org.uk                         | 07711 980 057 |
| London               | Maggie.Goff@<br>londondevelopmentcentre.org       | 07932 612 977 |
|                      | Steve.Chamberlain@<br>londondevelopmentcentre.org | 07967 347 764 |
| South West           | David.Pennington@csip.org.uk                      | 07799 627 244 |
| West Midlands        | Ralph.Hall@csip.org.uk                            | 07825 402 599 |

أو قم بزيارة الموقع الإلكتروني على :

[http://www.dh.gov.uk/en/SocialCare/  
Deliveringadultsocialcare/MentalCapacity/  
MentalCapacityActDeprivationofLiberty  
Safeguards/index.htm](http://www.dh.gov.uk/en/SocialCare/Deliveringadultsocialcare/MentalCapacity/MentalCapacityActDeprivationofLibertySafeguards/index.htm)

هذا الكتيب متوفر بلغات أخرى وهناك صيغ بديلة حسب الطلب.

إذا لم يوافق الشخص المحروم من حريته أو الممثل عنه على قرار حرمانهم من الحرية، فإن النظام الجديد يعطهم الحق في الاستئناف ضد القرار في المحكمة.

## متى ستكون الحاجة لهذا النظام؟

إن الإجراءات الوقائية لحماية المحرومين من الحرية المنصوص عليها في قانون القدرة العقلية (MCA DOLS) هو للأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 18 فما فوق و في المستشفيات التابعة لخدمات الصحة الوطنية NHS، أو في المستشفيات المستقلة أو دور الرعاية المسجلة بموجب القسم 2 من قانون معايير الرعاية لعام 2000.

تتوقع الحكومة بأن سيكون هناك المزيد من الأشخاص في دور الرعاية عنها في المستشفيات ممن سيكون لديهم ترخيص للإجراءات الوقائية لحماية المحرومين من الحرية المنصوص عليها في قانون القدرة العقلية (MCA DOLS).

تعتقد الحكومة بأن عددا قليلا فقط من الأشخاص سيحتاجون إلى ترخيص للإجراءات الوقائية لحماية المحرومين من الحرية المنصوص عليها في قانون القدرة العقلية (MCA DOLS).

قبل التفكير بطلب ترخيص، يتوقع من المستشفيات و دور الرعاية التفكير بتقديم الرعاية بطرق مختلفة تتجنب حرمان شخص من حريته.

## حفظ - السجل

يجب على المستشفيات و دور الرعاية حفظ سجلات مفصلة كجزء من عمل الإجراءات الوقائية لحماية المحرومين من الحرية المنصوص عليها في قانون القدرة العقلية (MCA DOLS). للمساعدة في متطلبات حفظ السجل، و للتأكد من أن إدارة نظام الإجراءات الوقائية لحماية المحرومين من الحرية المنصوص عليها في قانون القدرة العقلية (MCA DOLS) تتم بأبسط ما يمكن، عددا من النماذج القياسية قد طورت للمستشفيات و دور الرعاية بالإضافة لمسؤولي الرعاية الأولية PCT و السلطات المحلية. استخدام هذه النماذج يساعد على ضمان قيام المشتشفيات و دور الرعاية بما تتطلبه القوانين منهم القيام به و الحفاظ على سجلاتهم بالمستويات المطلوبة.

## تفاصيل المعلومات و الإتصال

البريد: MCA DOLS Implementation Programme  
Unit 124, Department of Health  
Wellington House  
133 – 155 Waterloo Road  
London SE1 8UG

البريد الإلكتروني: dols@dh.gsi.gov.uk

معلومات عن الجديد في MCA DOLS الإجراءات الوقائية  
لحماية المحرومين من الحرية المنصوص عليها في قانون  
القدرة العقلية يأتيكم عن طريق المنظمات التالية:



Office of the  
Public Guardian



© Crown Copyright 2008  
291340 1p 40k Dec08 (NEW)  
Gateway No.10989  
انتجت من قبل COI لصالح وزارة الصحة  
[www.dh.gov.uk/publications](http://www.dh.gov.uk/publications)

50% recycled recycle

This publication is printed  
on 50% recycled paper

When you have finished with  
this publication please recycle it